GRAN2-M32-039

**MUJER DE 65 AÑOS, INSTRUCCIÓN MEDIA, COSTURERA**

FICHA TÉCNICA

1. Código del informante: GRAN2-M32-039
2. Fecha de grabación: 22/01/2023
3. Lugar de grabación: Presencial
4. Duración de la grabación: 44:52
5. Entrevistadora: Ángela Castañeda González
6. Datos de la entrevistadora: 25 años, mujer, estudios superiores, personal de investigación en formación (FPU) en la Universidad de Granada
7. Relación Entrevistador/Informante
8. Formalidad (tenor y estatus): entrevistada inferior a entrevistadora
9. Formalidad (tenor y edad): entrevistadora más joven que la entrevistada
10. Formalidad (tenor y grado de proximidad): parientes
11. Datos personales del informante:
12. Origen: Granada
13. Otros lugares donde ha vivido: Brasil
14. Edad: 65
15. Grado de instrucción: Estudios medios
16. Profesión: Costurera
17. Transliteración: Ángela Castañeda González
18. Revisión 1.ª:
19. Revisión 2.ª:
20. Revisión 3.ª:
21. Adaptación y limpiado de etiquetas:

**MUESTRA**

E: <tiempo = “20:03”/> uhum

I: los fines de semana / <cita> tía / me voy a ir a casa de mi abuela / que voy a verla </cita> // <cita> bueno / vale </cita> / me iba a casa de mi abuela y tal y cual // porque mi tía esta era mu<alargamiento/> / muy recta

E: de tu abuela materna ¿no? dices de<alargamiento/>

I: sí / sí <silencio/> <ruido = “chasquido\_boca”/> y<alargamiento/> entonces pue<alargamiento/>s / hmm / me puse<alargamiento/> un poquillo malilla

E: hm

I: y<alargamiento/> me mandaron reposo / me<alargamiento/> / tuve una cosa / en los ovarios

E: hm

I: y me dijeron que tenía que tener reposo / y ya me fui a mi casa // fui feliz // estaba mala y todo / pero aquello fue para mí lo más maravilloso del mundo <risas = “E”/>

E: el volverte a Guadahortuna

I: volver / volverme a mi casa con mis padres y<alargamiento/> estar allí

E: sí / claro

I: es que / a veces no nos damos cuenta ¿no? / no sé / no sé // pero bueno // <ruido = “chasquido\_boca”/> y<alargamiento/> / y en esto una<alargamiento/> un día / nevó // en Guadahortuna / nevaba mucho

E: uhum

I: <tiempo = “20:58”/> y<alargamiento/> y nevó / mucho / y en esto que<alargamiento/> que<alargamiento/> / que / teníamos como / un porche / grande / eh<alargamiento/> delante de la casa / y tenía como un arriate

E: uhum

I: de<alargamiento/> de / hmm / de plantas / ¿no? / de tierra

E: sí sí

I: para poder / poner / allí plantas // y de pronto sale mi padre y ve / que / al lado de un rosal allí o entre plantas y tal / pues que se movía la nieve // y no sabíamos qué era // y entonces ya mi padre empezó a hacerle así un poquillo con un bastoncillo / porque no sabía qué era // y era un perrillo

E: ¡oy! / ¿un cachorro?

I: sí / era cachorro // y entonces pue<alargamiento/>s / hmm / se lo metió para el<alargamiento/> para una cochera que teníamos / allí le dio lechecilla<alargamiento/> / en fin // ya no se despegó de allí <risas = “E”/> // y como yo estaba mala / y tenía que estar / en la cama

E: sí<alargamiento/>

I: mucho tiempo / o me bajaba abajo también a<alargamiento/> al comedor

E: uhum

I: <tiempo = “21:57”/> pues claro / yo era su compañía / porque los demás se iban al colegio<alargamiento/> todo<alargamiento/>s a trabajar y a<alargamiento/> sus cosas / y yo era la que estaba allí en la casa // y estaba allí ella / la perrilla / no / era un perro / Fénix / pues allí estaba / al lado mío / todo el día

E: muy bien puesto el nombre ¿no? porque / bueno no resurge de las cenizas / pero sí de la nieve

I: bueno / pues no fue por eso

E: ¿no?

I: y por eso te he contado que es que me puse mala // es que yo me tomaba unos sobres que se llamaban Fenil Pas H

E: venga ya

I: lo que yo te diga <risas = “todos”/> // y entonces / mi<alargamiento/> mi mad<palabra\_cortada/> mi padre / pues le dijo <cita> mira / como está todo el día contigo y de todo / venga / eh<alargamiento/> / vamos a ponerle el nombre este </cita> // y eso eso le<alargamiento/> se le puso

E: qué gracia / qué curioso

I: y ya está // pero cuando / en esto que mi padre / al cabo de<alargamiento/> un tiempo / porque allí ya sí estuvimos más años

E: hm

I: porque allí podías estar el tiempo que tú quisieras

E: hmm

I: <tiempo = “22:55”/> pero<alargamiento/> eh<alargamiento/> / y entonces / yo me acuerdo que el perro también quería mucho a mi padre / nos quería a todos mucho // mi padre iba a misa / y iba a comulgar / y el perro iba a comulgar también <risas = “todos”/> / y la gente los miraba / se reían y otra vez bajaba el perrillo se ponía al lado suyo de mi padre

E: sí

I: y<alargamiento/>

E: qué gracioso

I: y ya está / y<alargamiento/> // y entonces / pues / hmm / ya surgió / que mi padre le daban aquí una plaza en<alargamiento/> el hogar Bermúdez de Castro

E: ah

I: y entonces pues / hicimos el traslado / ya nos vinimos todos para acá<alargamiento/> y tal y cual / y que nos veníamos aquí a la Divina Infantita // que ahí yo también he estado muy a gustico // y<alargamiento/> // y y<alargamiento/> el perro / claro / como no había coches / eh<alargamiento/> el perro / hm eh / mi madre / ¿cómo fue aquello? / mi madre y nosotros nos vinimos en el en Alsina // mi padre iba con su moto

E: uhum

I: y el perrillo / iba / en el camión de lo<alargamiento/>s de lo<alargamiento/>s

E: mudanza

I: <tiempo = “24:00”/> hmm muebles / y nos / iba viendo a mi padre en todo momento / entonces / estaba quieto y tranquilo // pero en el momento en que vio / claro cuando llegó a Granada / ya / eh eh / ya mi padre tuvo que coger otro camino / vamos / otro camino / ya no iba detrás del camión exacto // y el perro saltó del camión

E: oy por favor

I: y ya se perdió

E: hmm

I: volvimos / a buscarlo / porque se<alargamiento/> se cayó / se<alargamiento/> tiró del camión / en la zona esta de<alargamiento/> de la plaza de toros

E: hm / sí

I: veníamos de la pla<palabra:cortada/> de la carretera de Jaén que / no había autovía ni cosas de esas / y<alargamiento/> / y por ahí estuvimos buscá<alargamiento/>ndolo por todos sitios / nada

E: qué lástima

I: no / y ya se<alargamiento/> eso // nos dio mucha pena / porque / si se muere o lo que sea / pues mira no pasa nada / pero que de pronto se pierda en un Granada / que él había estado todo el tiempo en el pueblo

E: ya / ya

I: y que estuviera allí solillo por / pues nos dio mucha lastimica a todos // pero en fin / la vida

E: <tiempo = “25:00”/> vaya por Dios // sí / entonces ya os vinisteis para Granada y ya habéis estado / ¿no? / <simultáneo> ya estuvisteis ya<alargamiento/> </simultáneo>

I: <simultáneo> y ya<alargamiento/> ya hemos estado aquí todo el tiempo </simultáneo> // sí / ya he estado<alargamiento/> así en la Divina Infantita ya todo el tiempo

E: hm / ¿en la Divina Infantita te refieres al Castaño o habéis tenido?

I: nosotros tuvimos en<alargamiento/> en esa<alargamiento/> en ese barrio que hay de<alargamiento/> <sic> charlecillos </sic> pequeños / entre el Mercadona y el Castaño

E: ¡aah<alargamiento/>! / sí<alargamiento/> / que contaba la abuela contaba que había ahí / <ruido = “chasquido\_boca”/> ratas ¿no? ¿no eran ratas lo que había ahí<alargamiento/>? / o / o los vecinos que tenían / que se oían<alargamiento/> / bueno no sé qué bicho era

I: ¿ah sí?

E: ¿no había un bicho? sí

I: no

E: había unos bichos que se oían

I: ¿ah sí?

E: en las paredes / sí <risas = “I”/> / vamos yo recuerdo <ininteligible/> que nos contara / que nos contara eso // bueno entonces cuando te viniste eras ya / adolescente

I: sí

E: estabas yendo al instituto / ¿estuviste ahí en el Divina Infantita o<alargamiento/>?

I: eh yo ya me / estuve aquí en la Divina Infantita / sí

E: hmm // ¿hasta qué edad?

I: <tiempo = “25:59”/> hasta lo<alargamiento/>s / hasta sex<palabra\_cortada/> / hasta<alargamiento/> // vamos a ver / yo estuve en / en la Divina Infantita estuve hasta cuarto / de bachiller

E: uhum

I: y después / hmm / un maestro / de los de Guadahortuna / que me daba clases a mí / porque yo daba / hmm / estuve haciendo hasta cuarto de bachiller / estuve haciendo / el<alargamiento/> / estuve haciendo libre / es decir que venía aquí / me examinaba

E: hmm

I: en el instituto Ganivet / y así // pues yo lo estuve haciendo así / y tenía un profesor / que le ayudaba mi padre / y<alargamiento/> mi padre supongo que le pagaría digo yo // y<alargamiento/> entonces / pues / hmm / me encontró un día por la Divina Infantita / esto / yo era chiquitilla cuando estaba haciendo esto / y después yo ya me vine aquí / y allí había / aquí en la Divina Infantita había un pintor que le pintaba a este hombre / a este profesor / y entonces me encontró a mí / que iba yo con la bicicleta // y<alargamiento/> pero<alargamiento/> <cita> ¿qué haces por aquí / Isabel? no sé qué </cita> / <cita> que vivimos aquí y tal y cual </cita> // <cita> a<alargamiento/>nda </cita> / total // y entonces me dijo que tenía una farmacia / su mujer / y que<alargamiento/> que necesitaban una<alargamiento/> chica para que trabajara allí

E: hm

I: <tiempo = “27:13”/> y entonces fue y me<alargamiento/> // y me contrataron en la farmacia / y yo entonces / dejé de estudiar allí en el instituto y me puse a estudiar nocturno

E: hmm

I: y quinto y sexto de bachiller / lo hice nocturno

E: ah<alargamiento/> ¿dónde? / ¿también en<alargamiento/>? no

I: en el instituto Ganivet

E: ah / en el Ganivet <ruido = “chasquido\_boca”/>

I: allí en el / claro / yo salía de la farmacia que estaba en<alargamiento/> / por la carretera de Alfacar / por donde estaban / donde están lo<alargamiento/>s / ¿cómo se llaman? / bueno / están / los cuarteles / de<alargamiento/> todos los soldados

E: sí sí

I: eso el Córdoba diez no sé qué / no sé / varios // pues por allí estaba la farmacia // entonces me compré una moto / una vespinillo

E: hm

I: y<alargamiento/> y iba con mi vespinillo desde a<palabra\_cortada/> desde el Camino Bajo de Huétor / hasta allí

E: uhum

I: <tiempo = “28:01”/> y<alargamiento/> y después cuando salía a las ocho ocho y media / me iba directamente al instituto Ganivet / y del instituto Ganivet ya me iba para mi casa sobre las once de la noche

E: oh

I: y mi padre todos los días a las once de la noche / se iba / a<alargamiento/> a a mi encuentro / con su moto / en<alargamiento/> / porque era la parte / ehh / para que yo fuera con él la parte menos / menos

E: más fea / ¿no?

I: más fea / que había menos luz / y no había / no había casi casas por allí // era todo casi campo

E: uhum

I: entonces pues para que yo no estuviera sola a esas horas / pues eso fue / dos años estuvimos así

E: dos / los dos años

I: claro / quinto y sexto // y ya / pues ya era<alargamiento/> después <siglas = “Curso de Orientación Universitaria”> COU </siglas> // pero<alargamiento/> <siglas = “Curso de Orientación Universitaria”> COU </siglas> / hmm / no lo terminé // pero salió una<alargamiento/> / una circular / no sé / una ley en el que<alargamiento/> aunque no hubieras hecho <siglas = “Curso de Orientación Universitaria”> COU </siglas>

E: uhum

I: <tiempo = “28:57”/> hmm se consideraba que hasta sexto de bachiller / tenías el bachiller superior

E: aah

I: y entonces pue<alargamiento/>s / y yo <siglas = “Curso de Orientación Universitaria”> COU </siglas> no lo hice porque ya conocí a José Antonio España / mi ex

E: el susodicho<alargamiento/>

I: el susodicho José Antonio España <risas = “E”/> // y ahí ya / pue<alargamiento/>s / la cosa ya se cortó / y ya

E: y<alargamiento/> / y desde que lo conociste a él / ¿cuánto tiempo estuvisteis hasta que os casasteis?

I: ¡já! / seis meses <risas = “todos”/>

E: no te dio tiempo a conocerlo <simultáneo> mucho / no viste tú el trasfondo </simultáneo>

I: <simultáneo> porque / a nada / ¡qué voy a conocer! </simultáneo> // porque él era / él era viudo

E: hm

I: y tenía una niña / pequeñica // entonces él lo que quería pues era<alargamiento/> cuanto antes casarse mejor / porque la niña tenía primero la tuvo su cuñada / y después se la llevó a su madre / pero su madre pues vivía en una zona que a él no le gustaba y tal y él tenía ganas de<alargamiento/> casarse y de tener a su niña en su casa

E: sí / porque él solo no podía hacerse cargo

I: <tiempo = “29:55”/> él solo no podía / porque además es / un hombre solo no puede hacerse caso cargo de un<alargamiento/> de un niño / una mujer sí / pero un hombre no <risas = “todos”/> // pero en fin / y<alargamiento/> / y ya está / entonces pue<alargamiento/>s

E: a los seis meses os casasteis // ¿y te acuerdas de tu boda / Isa?

I: sí claro

E: ¿o<alargamiento/> o prefieres no rememorarla?

I: no<alargamiento/> sí / está bie<alargamiento/>n // eh<alargamiento/> // hasta ahí estuvo todo muy bien <risas = “todos”/> // la boda fue en San Juan de Dios

E: hm / sí

I: donde yo me casé // y<alargamiento/> <ruido = “chasquido\_boca”/> / y en fin / hmm / llevaba un vestido muy bonico / eh<alargamiento/> era un vestido / me acuerdo que me lo compré en Pepita Martín / una <lengua = “francés”/> boutique </lengua> muy<alargamiento/> bonica aquí en Granada // pero no era un vestido<alargamiento/> normal / de / ehh de boda / no / era más bien como si fuera un vestido<alargamiento/> <vacilación/> ibicenco

E: hmm

I: de volantes así / como si fuera un poco mexicano

E: sí

I: y todo de puntilla bordada / muy bonito / muy bonito // pero hija

E: ¿ese luego lo ha utilizado<alargamiento/>?

I: Elena

E: Elena / ¿no?

I: <tiempo = “31:00”/> Elena / sí // nos ha traído muy buena<alargamiento/> suerte a las dos <risas = “E”/> / ese vestido // y<alargamiento/> pero oye queremos venderlo y / y nada / no se vende